

## MUSEOEUROPE, 2021

### MEDNARODNI SIMPOZIJ MUSEOEUROPE / ICOM EUROPE 2021 »ŽIVETI V EVROPI« / INTERNATIONAL SYMPOSIUM MUSEOEUROPE / ICOM EUROPE 2021 »LIVING IN EUROPE«

14. 10. 2021

Spletna povezava / web link: <https://youtu.be/gNenPeembH0>

#### 8.30 OTVORITEV SIMPOZIJA / OPENING OF THE SYMPOSIUM Moderatorica / Moderator: dr. Valentina Bevc Varl

dr. MIRJANA KOREN, direktorica Pokrajinskega muzeja Maribor  
*Dr MIRJANA KOREN, director of Maribor Regional Museum*

dr. LUIS RAPOSO, predsednik ICOM Europe  
*Dr LUIS RAPOSO, Chairman of ICOM Europe*

SAŠA ARSENOVIČ, župan Mestne občine Maribor  
*SAŠA ARSENOVIČ, Mayor of the Municipality Maribor*

dr. DARKO FRIŠ, dekan Filozofske fakultete Univerze v Mariboru  
*Dr DARKO FRIŠ, Dean of the Faculty of Arts, University of Maribor*

dr. IGNACIJA FRIDL JARC, državna sekretarka Ministrstva za kulturo Republike Slovenije  
*Dr IGNACIJA FRIDL JARC, State Secretary, Ministry of Culture, Slovenia*

#### VABLJENO PREDAVANJE:

**Sarah Medlam, namestnica vodje oddelka pohištva, tekstila in mode v Viktorija in Albert muzeju, v pokoju, Združeno kraljestvo**

Omara v »francoskem slogu« – nov slog, porojen iz starega

#### KEYNOTE LECTURE:

**Sarah Medlam, Deputy Keeper of Furniture, Textiles and Fashion department at the Victoria and Albert Museum in retirement, United Kingdom**

*A Louis cabinet: new styles from old*

#### SOCIALNE SPREMEMBE IN DRUŽINA / SOCIAL CHANGES AND FAMILY Moderator / Moderator: mag. Oskar Habjanič

9.30–9.50

**dr. Virgil Ștefan Nițulescu, Narodni muzej romunskega kmeta, Bukarešta, Romunija**

Koliko Evrope je v Narodnem muzeju romunskega kmeta?

**Dr Virgil Ștefan Nițulescu, National Museum of the Romanian Peasant, Bucharest, Romania**

*How much Europe is there in the National Museum of the Romanian Peasant?*

9.50–10.10

**dr. Kathrin Pabst, Vest-Agder muzej, Kristiansand, Norveška**

Vpliv migracij na osebno in javno življenje

**Dr Kathrin Pabst, Vest-Agder Museum, Kristiansand, Norway**

*The impact of migration on personal and public life*

10.10–10.30

**dr. Mário Moutinho, dr. Judite Primo, dr. Maristela Simão, dr. Marcelo Lages Murta, Nathália Pamio Luiz, Oddelek za muzeologijo, Luzofonska univerza – ULHT, Lizbona, Portugalska**

Prvi koraki projekta »Ecoheritage: ekomuzeji kot sodelovalni pristop k prepoznavanju, upravljanju in varovanju kulturne in naravne dediščine«

**Dr Mário Moutinho, Dr Judite Primo, Dr Maristela Simão, Dr Marcelo Lages Murta, Nathália Pamio Luiz, Department of Museology at Lusófona University – ULHT, Lisbon, Portugal**

*First steps of the project "Ecoheritage: ecomuseums as a collaborative approach to recognition, management and protection of cultural and natural heritage"*

10.30–10.50

**dr. Marko Mele, Sarah Kiszter, Universalmuseum Joanneum, Gradec, Avstrija, Anja Vintar, Zavod za varstvo kulturne dediščine Slovenije, Ljubljana, dr. Matija Črešnar, Oddelek za arheologijo, Filozofska fakulteta, Univerza v Ljubljani, Slovenija**

Heriterra – blagovna znamka za znanje, naravo, dediščino in ljudi

**Dr Marko Mele, Sarah Kiszter, Universalmuseum Joanneum, Graz, Austria, Anja Vintar, Institute for the Protection of Cultural Heritage of Slovenia, Ljubljana, Dr Matija Črešnar, Department for Archaeology, Faculty of Arts, University of Ljubljana, Slovenia**

*Heriterra – a brand for knowledge, nature, heritage and people*

10.50–11.10

**mag. Adela Pukl, Slovenski etnografski muzej, Ljubljana, Slovenija**

Pomen ohranjanja dediščine slovenskih blagovnih znamk

**Adela Pukl, MSc., Slovene Ethnographic Museum, Ljubljana, Slovenia**

*The importance of preserving the heritage of Slovene brands*

11.10–11.30 Razprava, odmor za kavo / Discussion, Coffee break

11.30–11.50

**Milda Rutkauskaitė, Kaunas, Litva**

Zunanje digitalne dejavnosti muzeja v času covid-19: primer litovskih umetnostnih muzejev

**Milda Rutkauskaitė, Kaunas, Lithuania**

*Museums' external digital activity during the age of covid-19: the case of Lithuania's art museums*

11.50–12.10

**Ana Maria Maciucă, Mestni muzej Bukarešta, Romunija**

Vizualna umetnost v virtualni realnosti v Mestnem muzeju v Bukarešti med pandemijo

**Ana Maria Maciucă, Bucharest Municipality Museum, Romania**

*Visual arts in virtual reality at the Bucharest Municipality Museum during the pandemic*

12.10–12.30

**Alexandra Sârbu, Muzej umetnosti, Cluj-Napoca, Romunija**

Sodelovalna razstava: neverjetno zlitje in interference ekspresivnih jezikov (video umetnost in animacija, zvok, osvetlitev in kreativno pisanje)

**Alexandra Sârbu, The Art Museum of Cluj-Napoca, Romania**

*Participatory displays: spectacular fusions and interferences of expressive languages (video art and animation, sound, light and creative writing)*

12.30–12.50

**Andreja Repič Agrež, Nova Gorica, Slovenija**

Strah pred umetnostjo

**Andreja Repič Agrež, Nova Gorica, Slovenia**

*Fear of art*

**12.50–13.10**

**Dóra Bodrogai, Zsuzsanna Kovács, Akademija za glasbo Franza Liszta, Spominski muzej in raziskovalni center Franza Liszta, Budimpešta, Madžarska**

Igrajmo (se) z Lisztom – muzejske izobraževalne prakse v Lisztovem muzeju v Budimpešti

***Dóra Bodrogai, Zsuzsanna Kovács, Liszt Ferenc Memorial Museum and Research Centre, Budapest, Hungary***

*Playing with Liszt – museum educational practices in the Liszt museum of Budapest*

**13.10–14.00 Razprava, odmor za kosilo / Discussion, lunch break**

**JAVNI IN INTIMNI PROSTOR BIVALNEGA OKOLJA / PUBLIC AND INTIMATE LIVING SPACES**

**Moderator / Moderator: mag. Oskar Habjanič**

**14.00–14.20**

**dr. Toma Zarankaitė-Margienė, Univerza v Vilni, Narodni muzej – Palača knezov Litve, Litva**

Med javnimi in intimnimi bivalnimi prostori: tradicija vzreje psov na dvoru velikih knezov Velike litovske kneževine v 16. stoletju

***Dr Toma Zarankaitė-Margienė, Vilnius University, National Museum – Palace of the Grand Dukes of Lithuania, Lithuania***

*Between public and intimate living spaces: tradition of dog keeping at the court of grand dukes of the Grand Duchy of Lithuania in the 16th century*

**14.20–14.40**

**Andrej Učakar, dr. Helena Gabrijelčič Tomc, dr. Deja Muck, Karin Košak, Matej Pivar, Marjeta Čuk, dr. Tanja Nuša Kočever, Oddelek za tekstilstvo, grafiko in oblikovanje, Naravoslovnotehniška fakulteta, Univerza v Ljubljani, Slovenija**

Potek dela pri 3d reprodukciji in interpretaciji skulptur forme vive iz Kostanjevice na Krki

***Andrej Učakar, Dr Helena Gabrijelčič Tomc, Dr Deja Muck, Karin Košak, Matej Pivar, Marjeta Čuk, Dr Tanja Nuša Kočever, Department of textiles, graphic arts and design, Faculty of Natural Sciences and Engineering, University of Ljubljana, Slovenia***

*Workflow of the 3d reproduction and interpretation of forma viva sculptures from Kostanjevica na Krki*

**14.40–15.00**

**mag. Suzana Fajmut Štrucl, Podzemlje Pece, Mežica, mag. Mojca Bedjanič, Aljoša Šafran, Zavod Republike Slovenije za varstvo narave, Območna enota Maribor, Slovenija, dr. Darja Komar, Karavanke UNESCO Globalni Geopark, Železna Kapla, Avstrija**

Interpretacija rudarske dediščine v Karavanke UNESCO globalnem geoparku

***Suzana Fajmut Štrucl, MSc., Podzemlje Pece, Mežica, Mojca Bedjanič, MSc., Aljoša Šafran, Institute of the Republic of Slovenia for Nature Conservation, Regional Unit of Maribor, Slovenia, Dr Darja Komar, Karawanken UNESCO Global Geopark, Bad Eisenkappel, Austria***

*Interpretation of mining heritage in the Karawanken-Karavanke UNESCO global geopark*

**15.00–15.20**

**dr. Cvetka Požar, Maja Vardjan, Muzej za arhitekturo in oblikovanje, Ljubljana, Slovenija**

Oblikovanje modernih interierjev: kako arhitektura in oblikovanje vplivata na naše bivalne razmere

***Dr Cvetka Požar, Maja Vardjan, Museum of Architecture and Design, Ljubljana, Slovenia***

*Designing modern interiors: how architecture and design influence our living conditions*

15.20–15.40

**dr. Zvezdana Antoš, Etnografski muzej, Zagreb, Hrvaška**

Zgodbe, kot jih piše pohištvo

***Dr Zvezdana Antoš, Ethnographic Museum, Zagreb, Croatia***

*Furniture stories*

15.40–16.00

**Tatjana Štefanič, Pokrajinski muzej Ptuj - Ormož, Slovenija**

Figuralne upodobitve na pohištvenih kosih v ptujskem gradu

***Tatjana Štefanič, Regional Museum Ptuj - Ormož, Slovenia***

*Figural depictions on furniture in Ptuj castle*

16.00–16.20 Razprava, odmor za kavo / Discussion, Coffee break

**VPLIVI MIGRACIJ NA UMETNOST, OBRT, ARHITEKTURO IN GLASBO / IMPACT OF MIGRATION ON ART, CRAFTS, ARCHITECTURE AND ON MUSIC**

**Moderatorica / Moderator: dr. Valentina Bevc Varl**

16.20–16.40

**dr. Eva Ilec, Aleksandra Nestorović, Pokrajinski muzej Ptuj - Ormož, Slovenija**

Oblačila na prehodu iz bronaste v železno dobo: poskus rekonstrukcije prazgodovinske noše

***Dr Eva Ilec, Aleksandra Nestorović, Ptuj - Ormož Regional Museum, Slovenia***

*Dress at the transition from the bronze to the iron age: attempt of an exhibition reconstruction of the prehistoric dress*

16.40–17.00

**dr. Aleš Maver, Oddelek za zgodovino, Filozofska fakulteta, Univerza v Mariboru, Slovenija**

Tujci v krščanskih skupnostih na ozemlju današnje Slovenije v pozni antiki

***Dr Aleš Maver, Department of History, Faculty of Arts, University of Maribor, Slovenia***

*Foreigners in Christian communities in Slovene territory in Late Antiquity*

17.00–17.20

**dr. Polona Vidmar, Oddelek za umetnostno zgodovino, Filozofska fakulteta, Univerza v Mariboru, Slovenija**

Dvojna portreta Habsburžanov z gradu Cmurek

***Dr Polona Vidmar, Department of Art History, Faculty of Arts, University of Maribor, Slovenia***

*Two double portraits of Habsburg family members from Cmurek castle*

17.20–17.40

**dr. Valentina Bevc Varl, Pokrajinski muzej Maribor, Slovenija**

Življenjska pot akademskega slikarja Antona Nowaka (r. 1865 v Mariboru, u. 1932 na Dunaju)

***Dr Valentina Bevc Varl, Maribor Regional Museum, Slovenia***

*The life of the academy-trained painter Anton Nowak (b. Maribor 1865, d. Vienna 1932)*

17.40–18.00 Razprava / Discussion

## 18.00 Srečanje ICOM / ICOM Meeting

### Predstavitve / Presentations

dr. Luis Raposo, ICOM Evropa / *Dr Luis Raposo, ICOM Europe*

dr. Kaja Širok, ICOM Slovenija / *Dr Kaja Širok, ICOM Slovenia*

Giuliana Ericani, ICOM Italija / *Giuliana Ericani, ICOM Italy*

Elke Kellner, ICOM Avstrija / *Elke Kellner, ICOM Austria*

Alenka Černelič Krošelj, ICOM Jugovzhodne Evrope / *Alenka Černelič Krošelj, ICOM SEE*

### 15. 10. 2021

Spletna povezava / web link: <https://youtu.be/ea-ovqCicK8>

**HRANA IN PIJAČA: OD LOKALNEGA DO GLOBALNEGA / FOOD AND DRINKS FROM LOKAL TO GLOBAL**  
**Moderatorica / Moderator: dr. Maja Godina Golija**

### 8.30–8.50

**dr. Maja Godina Golija, ZRC SAZU, Oddelek za sociologijo, Filozofska fakulteta, Univerza v Mariboru, Slovenija**

Prehranska dediščina Maribora – evropska kuhinja z lokalnimi pridihom

***Dr Maja Godina Golija, ZRC SAZU, Sociology Department, Faculty of Arts, University of Maribor, Slovenia***

*The food heritage of Maribor - European cuisine with a local touch*

### 8.50–9.10

**Tamara Ognjević, Artis center, Beograd, Srbija**

Hrepenenje po Evropi: kulinarčna dediščina Beograda in večkulturna urbana krajina

**Tamara Ognjević, Artis Centre, Belgrad, Serbia**

*The longing for Europe: Belgrade's gastronomic heritage and the multicultural urban landscape*

### 9.10–9.30

**Marko Trupković, Naravni park Žumberak - Samoborsko gorovje, Samobor, Hrvaška**

Prevajanje okusa

***Marko Trupković, Žumberak – Samoborsko gorje Nature Park, Samobor, Croatia***

*Translating taste*

### 9.30–9.50

**mag. Neva Malek, Stanko Vorih, IC Piramida Maribor, Višja strokovna šola, Maribor, Slovenija**

Peka in proizvodnja kruha: od lokalnih potreb do globalne raznolikosti

***Neva Malek, MSc., Stanko Vorih, Educational Centre Piramida Maribor, Higher Vocational College, Maribor, Slovenia***

*Bread – one of the oldest prepared foods of the world*

### 9.50–10.10

**Brigita Rajšter, Koroški pokrajinski muzej, Slovenj Gradec, Slovenija**

Kruh je božji dar, koroški rženi kruh

**Brigita Rajšter, The Carinthian Regional Museum, Slovenj Gradec, Slovenia**

*Bread is a gift from god, Carinthian rye bread*

**10.10–10.30**

**Mirjam Gnezda Bogataj, Mestni muzej Idrija, Slovenija**

Idrijski žlikrofi – od globalnega do lokalnega in nazaj

**Mirjam Gnezda Bogataj, City Museum Idrija, Slovenia**

*The Idrija žlikrofi – from global to local and back*

**10.30–10.50 Razprava, odmor za kavo / Discussion, Coffee break**

**10.50–11.10**

**dr. Margalida Mulet Pascual, mag. Diana Roberta Borràs Rhodes, Otoški antropološki inštitut, Palma, Španija**

»Del mar a la taula« (od morja do mize). Morski sadeži in kulturna reprodukcija gastronomske nesnovne dediščine na Majorki

**Dr Margalida Mulet Pascual, Diana Roberta Borràs Rhodes, MSc., Institut d'Antropologia de les Illes, Palma, Spain**

*»Del mar a la taula« (from sea to table). Sea food and cultural reproduction of gastronomic intangible heritage in Mallorca*

**11.10–11.30**

**dr. Vanya Doneva-Tsenkova, Tihomir Tsarov, Pokrajinski etnografski muzej na prostem »ETAR«, Gabrovo, Bolgarija**

Bolgarski recept za okusno

**Dr Vanya Doneva-Tsenkova, Tihomir Tsarov, Regional ethnographic open air museum "ETAR", Gabrovo, Bulgaria**

The Bulgarian code for delicious

**11.30–11.50**

**Jože Štukl, Loški muzej Škofja Loka, Slovenija**

Pivovarstvo in vinarstvo na Loškem v srednjem veku

**Jože Štukl, Museum Škofja Loka, Slovenia**

*Brewing and winemaking in the Škofja Loka area in the middle ages*

**11.50–12.10**

**Aleksandra Ramšak, Koroški pokrajinski muzej, Slovenj Gradec, Slovenija**

Zavržena hrana na Osnovni šoli Mislinja in na Osnovni šoli Mihe Pintarja Toleda Velenje

**Aleksandra Ramšak, The Carinthian Regional Museum, Slovenj Gradec, Slovenia**

*Different handling of food waste at Mislinja primary school and at Miha Pintar Toledo primary school Velenje*

**12.10–13.00 Razprava, odmor za kosilo / Discussion, Lunch break**

**VPLIVI MIGRACIJ NA UMETNOST, OBRT, ARHITEKTURO IN GLASBO / IMPACT OF MIGRATION ON ART, CRAFTS, ARCHITECTURE AND ON MUSIC**

**Moderatorica / Moderator: dr. Valentina Bevc Varl**

**13.00–13.20**

**Irena Marušič, dr. Estera Cerar, Tehniški muzej Slovenije, Bistra, Slovenija**

Mi in oni – znanje brez meja

***Irena Marušič, Dr Estera Cerar, Tehnical Museum of Slovenia, Bistra, Slovenia***

*Us and them - knowledge without frontiers*

**13.20–13.40**

**Anton Arko, Slovenski šolski muzej, Ljubljana, Slovenija**

Hoditi v šolo med dvema ognjema – šolstvo v delu srednje Evrope med dvema svetovnjima vojnama

***Anton Arko, Slovene School Museum, Ljubljana, Slovenia***

*Going to school between a rock and a hard place - schooling in a part of central Europe between the two world wars*

**13.40–14.00**

**dr. Karla Oder, Koroški pokrajinski muzej, Muzej Ravne na Koroškem, Slovenija**

Gospodarska podoba koroške regije in migracije

***Dr Karla Oder, The Carinthian Regional Museum, Museum Ravne na Koroškem, Slovenia***

*The economy of the Carinthian region and migrations*

**14.00–14.20**

**David Hazemali, dr. Matjaž Klemenčič, Oddelek za zgodovino, Filozofska fakulteta, Univerza v Mariboru, Slovenija**

Sakralna arhitektura in umetnost izbranih slovensko-ameriških cerkva v ZDA v prvi polovici 20. stoletja

***David Hazemali, Dr Matjaž Klemenčič, Department of History, Faculty of Arts, University of Maribor, Slovenia***

*Sacral architecture and art of selected Slovenian-American churches in the USA in the first half of the 20th century*

**14.20–14.40**

**Petra Čeh, Loški muzej Škofja Loka, Slovenija**

S polja na pogrjneno mizo: dokumentarno pričevanje modernega slikarstva Iveta Šubica

***Petra Čeh, Škofja Loka Museum, Slovenia***

*From field to table: the documentary value of Ive Šubic's modern painting*

**14.40–15.00**

**Breda Kolar Sluga, Umetnostna galerija Maribor, Andrej Preložnik, Inštitut za arheologijo in dediščino, Fakulteta za humanistične študije, Univerza na Primorskem, Koper, Slovenija**

Kulturnozgodovinski pomen prve umetniške razstave v Mariboru

***Breda Kolar Sluga, Art Gallery Maribor, Andrej Preložnik, Institute of Archeology and Heritage, Faculty of Humanities, University of Primorska, Koper, Slovenia***

*The cultural and historical relevance of the first art exhibition in Maribor*

**15.00–15.20**

**mag. Oskar Habjanič, Pokrajinski muzej Maribor, Slovenija**

Koncert poljskega pianista Theodorja Leschetizkega (1830–1915) v gosteh pri grofih Brandis

***Oskar Habjanič, MSc., Maribor Regional Museum, Slovenia***

*A concert by the polish pianist Theodor Leschetizky (1830–1915) hosted by the counts of Brandis*

**15.20–15.40 Razprava / Discussion**

**15.40 ZAKLJUČEK SIMPOZIJA / THE CLOSING OF THE SYMPOSIUM**